



UNIwersytet  
Warszawski

Wydział Neofilologii

Instytut Studiów Iberyjskich i Iberoamerykańskich

**Zakład Teorii i Praktyki Przekładu**  
**Wykaz zajęć oferowanych w semestrze letnim 2024/2025**

**Studia I stopnia**

**Przedmioty do wyboru dla 2 i 3 roku specjalności hiszpańskiej:**

- Analiza tekstów hiszpańskojęzycznych w procesie tłumaczenia **3305-ATH-01** (prof. ucz. dr hab. Gerardo Beltrán-Cejudo)
- Analiza tekstów hiszpańskojęzycznych w procesie tłumaczenia (studia niestacjonarne) **3305-ATH-01W** (prof. ucz. dr hab. Gerardo Beltrán-Cejudo)
- Język hiszpański specjalistyczny a przekład **3305-JHSP-01** (dr Katarzyna Popek-Bernat)
- Wstęp do tłumaczenia medycznego w parze językowej hiszpański-polski **3305-WTMHP-01** (dr Marta Kacprzak)

**Studia II stopnia**

**Przedmioty podstawowe dla 1 roku (specjalność hiszpańska i latynoamerykańska)**

- Wkład myśli iberyjskiej w rozwój badań nad przekładem II **3305-WMIBP2-H-1U** (prof. ucz. dr hab. Gerardo Beltrán-Cejudo)

**Zajęcia specjalizacyjne (Proseminarium):**

- Najnowsze kierunki badań w translatoryce II **3305-NKBT2-H-1U** (dr Aleksandra Jackiewicz)

**Seminaria magisterskie:**

- Przekład w kontekście humanistyki środowiskowej **3305-PKHS-SEM-MGR** (prof. ucz. dr hab. Gerardo Beltrán-Cejudo)
- Krytyka przekładu artystycznego **3305-KPA-SEM-MGR-1U** (dr Aleksandra Jackiewicz)
- Językoznawstwo w zastosowaniu translatologicznym **3305-JZT-SEM-MGR** (dr Marta Kacprzak / dr Katarzyna Popek-Bernat)

**Przedmioty do wyboru dla 1 i 2 roku:**

- Metafora jako proces tworzenia światów **3305-MJPTS-U** (prof. ucz. dr hab. Gerardo Beltrán-Cejudo)
- Poprawność językowa i zagadnienia normatywne w tłumaczeniach hiszpańsko-polskich **3305-PJZN-U** (dr Katarzyna Popek-Bernat)